

KONFERENCIAFELHÍVÁS

A Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (BME)
Tolmács- és Fordítóképző Központja

meghívja Önt az

Erasmus+ Stratégiai Partnerség

eTransFair

projektjének keretében

2018. szeptember 28-29-én

megrendezendő

PIACORIENTÁLT FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCSKÉPZÉS A DIGITÁLIS KORBAN

című nemzetközi disszeminációs konferenciájára

A technológia rohamos fejlődése nemcsak társadalmunkban, hanem a nyelvi iparágban is gyökeres változásokat hoz. A fordító- és tolmácsképzéseket nyújtó egyetemeknek alkalmazkodniuk kell ezekhez a változásokhoz, és olyan készségekre fektetni a hangsúlyt, amelyekre a végzősöknek szükségük lesz a mai fordítói és tolmácspiacon való boldoguláshoz. A 2016 szeptemberében indított és 2019 augusztusában befejeződő Erasmus+ projektünk, az **eTransFair** – melynek résztvevői a BME (Budapest), az UniVie (Bécs) és a Hermes Traducciones (Madrid) – azt tűzte ki célul, hogy áthidalja a piaci igények és a felsőoktatás közti szakadékot.

A konferencia hármas célkitűzése:

- a fordító- és tolmácsképzés aktuális témáinak megvitatása, figyelembe véve a jelenlegi piaci igényeket és digitális trendeket;
- a projekt néhány eredményének bemutatása (úgy egy ún. szakfordítói kompetenciaprofil, SWOT-elemzések, egy rugalmas mintatanterv, amelyet más intézmények is átvehetnek, valamint elektronikus tananyagok (e-modulok) a lokalizáció, CAT-eszközök, minőségirányítás, vállalkozói készségek, lektorálás, és terminológia témakörökben); illetve
- lehetséges partnerek meghívása az eTransFair keretében létrehozandó Európai Online Szakfordítóképző Központ-hoz (European Centre for Online Specialised Translation, röviden: e-COST).

A konferencia számos témát érint a képzési szükségletek szempontjából, és igyekszik választ találni például a következő kérdésekre: milyen készségekre lesz szükségük 2-5 éven belül a fordítóknak, tolmácsoknak és oktatóknak ahhoz, hogy sikeresek legyenek munkájukban; milyen módon értékelik majd az oktatók a hallgatókat, hogy az a lehető leginkább tükrözze a piaci elvárásokat; illetve hogyan befolyásolják a digitális piac legújabb trendjei a nyelvi iparágat, és ehhez mit kínál a felsőoktatás annak érdekében, hogy lépést tudjon tartani a piaci trendekkel, és növelje a végzett hallgatók foglalkoztathatóságát.

Plenáris előadóink:

Dr. Alexandra Krause, Institut für Translationswissenschaft UniVie, Bécs

Dr. Marcel Thelen (prof.em.), Maastricht School of Translation and Interpreting, Zuyd. University of Applied Sciences.

A jelentkezőktől előadást vagy poszter-prezentációt várunk a következő tárgykörök valamelyikében, angol nyelven:

- fordító- és tolmácsképzés
- értékelés a fordításban és tolmácsolásban
- fordítás- és tolmácsolástechnológia

- piaci szempontok a fordító- és tolmácsképzésben
- fordító/tolmács kompetenciaprofilok

A 150-250 szavas absztraktokat a konferencia e-mail-címére várjuk: etransfair@mail.bme.hu

Az absztraktokat Word csatolmányként kérjük, ami tartalmazza a következőket: teljes név, tudományos cím, munkahely/intézmény, levelezési cím, e-mail-cím, a prezentáció címe és öt kulcsszó, valamint a prezentáció típusa (tanulmány vagy poszter).

Az absztraktok leadási határideje: 2018. április 15.

Az absztraktok elfogadásáról a jelentkezőket **2018. május 15-ig** e-mailben értesítjük.

Az absztraktokat az alábbi email-címre várjuk: etransfair@mail.bme.hu

Regisztráció:

Mivel a rendezvényt az eTransFair (egy ERASMUS+ KA2 stratégiai partnerség program) keretében szervezzük, **regisztrációs díj nincs**. A konferenciára ugyanakkor regisztrálni kell, amelyhez a link 2018. május 15-e után lesz elérhető.

A konferencia nyelve: angol.